Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 63

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 63 Bern, Mittwoch 18. März 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mercredi 18 mars 1953 **No 63**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 8.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Derma Kosmetika AG. in Liq., mit Sitz in Riehen.
Vermittlungsgesellschaft für Kredit und Handel AG. (Société Intermédiaire de Crédit et de commerce S.A.), Vandœuvres/Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Madagascar et Dépendances: Taxes de développement économique.
Pakistan: Neue Einfuhrregelung. — Nouvelle réglementation des importations.
Pakistan: Devisenvorschriften. — Prescriptions sur les devises.
Italien: Zölle. — Italie: Tarif douanier. — Italia: Tariffa doganale.
Schweizer Mustermesse Basel 1953 (Mitteilung).
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono del beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (345[1])

Gemeinschuldnerin: Neutron A.G. (Neutron S. A.) (Neutron Ltd.), Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Apparaten und technischen Anlagen usw., Brandschenkestrasse 20, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. März 1953, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 21. März 1953.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (547[2])

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft
Huber R. & A., vorm. Gebr. Huber,
Papierimport und -export, mit Sitz in Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1953.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. April 1953.

Kt. Luzern *Konkursaml Sempach* (556)

Gemeinschuldner: Zürcher Adolf, Metzgerei, Sempach. Eigentümer der Liegenschaft Metzgerei Sempach, Parzellen Nrn. 99, 100, 382, 456 des Grundbuches Sempach.
Konkurseröffnung infolge Konkursbetreibung: 7. März 1953.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 10. April 1953.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Bellinzona* (557)

Fallito: Bernasconi Amleto, Bellinzona.
Data del decreto: 11 marzo 1953.
Procedura sommaria giusta l'art. 231 L.E.F.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 6 aprile 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Cossonay* (543)

Failli: Schopfer Louis-Félicien, maître plâtrier-peintre, à l'Isle.
Date du prononcé: 21 février 1953.
Liquidation sommaire art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 7 avril 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (548)

Failli: Béguin Richard, radios, rue du Tunnel 10, à Lausanne.
Date du prononcé: le 12 mars 1953.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: 7 avril 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (549)

Failli: Lapp Fernand, commerçant, Sur Roche I, à Renens.
Date du prononcé: le 12 mars 1953.
Première assemblée des créanciers: jeudi 26 mars 1953, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 18 avril 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (550)

Ueber Schmidt Hermann, geb. 1915, von Einsiedeln, Kaufmann, Ringstrasse 21 in Zürich 11/57, Vertretungen von Fabriken der technischen Industrie, insbesondere Vertretungen von Elektromaterial, Werkzeugen und Maschinen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes

Zürich vom 18. Februar 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 10. März 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Das Verfahren gilt als geschlossen, falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. März 1953 die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Vorschuss von Fr. 800 leistet.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) | (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (558)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: SIVA Genossenschaft für Wein-Import, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. du Valais *Office des faillites, St-Maurice* (565)

Faillie: Savonnerie d'Evionnaz, Rémy Gay & Cº, Evionnaz.
L'état de collocation de la faillite ci-dessus peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de cet état doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (544)

Gemeinschuldnerin: Firma Durawerk G.m.b.H. in Liq., mit Sitz in Zollikofen.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 5. März 1953.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (559)

Das Konkursverfahren über Dopple & Co., G.m.b.H., Plaffeyen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 16. März 1953 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (551)

La liquidation de la faillite de Logoz Henri, comptoir agricole, Yverdon, décédé en août 1952, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district d'Yverdon, rendue le 11 mars 1953.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (552)

Schuldnerin: Firma Juliane S.A., modische Woll- und Tricotartikel, mit Sitz in Bern, Marktgass-Passage.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten II von Bern: 4. März 1953.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: Paul Gfeller, Notar, Spitalgasse 55 in Bern.
Eingabefrist: bis und mit 6. April 1953. Die Gläubiger der Nachlaßschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert. 4. März 1953, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 15. Mai 1953, um 14.30 Uhr, im Hotel Waadtländerhof, I. Stock, Schauplatzgasse 20 in Bern.
Auflage der Akten: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters (ab 1. Mai 1953 Schauplatzgasse 23 in Bern).

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (553)

Schuldnerin: Firma Peier Oscar & Co., Kommanditgesellschaft, Waschanstalt, Rorschacherstrasse 221, St. Gallen.
Datum der Stundungsbewilligung durch die I. Abteilung des Bezirksgerichts St. Gallen: 13. März 1953.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, d.h. bis zum 13. Juli 1953.
Sachwalter: Dr. Erwin Denneberg, Rechtsanwalt, Poststrasse 16, St. Gallen.
Eingabefrist: bis 8. April 1953. Die Forderungen sind beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Mai 1953, 15 Uhr, im Gerichtshaus Neugasse (Gerichtskommissionszimmer, 3. Stock), St. Gallen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters, Poststrasse 16, St. Gallen.

Kt. Aargau *Konkurskreis Lenzburg* (568)

Schuldner: Blaser Ernst, Fabrikation und Handel von Velo- und Motobestandteilen, Seon (Aargau).
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Lenzburg: 12. März 1953.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Dr. Hch. Stamm, Rechtsanwalt, Reinach (Aargau), Altestrasse, und Luzern, Falkengasse 2.
Eingabefrist: bis zum 10. April 1953. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. April 1953, im Gerichtssaal Lenzburg.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor den Verhandlungen beim Sachwalter (Bureau Luzern), sowie auf dem Bureau des Schuldners in Seon.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (560)

Schuldner: Stähli-Hirni Gottlieb, Schreinermeister, Bönigen.
Datum der Bewilligung: 11. März 1953.
Verlängerung der Stundung: bis zum 13. Mai 1953.

Interlaken, 13. März 1953. Der Sachwalter: P. Beetschen.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (545)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die der Firma

Danner & Co.,

Lederwaren, Kommandit-Gesellschaft in Basel, Gerbergasse 42, bewilligte Nachlaßstundung durch Beschluss vom 13. März 1953 gemäss Art. 295, Abs. 4, des Betreibungsgesetzes um zwei Monate, also bis 30. Mai 1953, verlängert.

Basel, den 14. März 1953. Zivilgerichtsschreiberei Basel: Prozesskanzlei.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (561)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Hochmann Arthur, Radiotechniker, Goldbrunnenstrasse 151, Zürich 3, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Donnerstag, den 9. April 1953, 11 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlaßschuldners werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis zum 7. April 1953 im Zimmer 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 14. März 1953. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Ct. de Vaud *Tribunal d'Aubonne* (551)

Le président du Tribunal civil du district d'Aubonne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 26 mars 1953, à 15 h., à l'Hôtel de Ville, salle du Tribunal, à Aubonne, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Blanchard Blanche, veuve de Gaston, à Féchy, entreprise de transports.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Aubonne, le 16 mars 1953. Le président: E. Taillens.

Ct. de Vaud *Tribunal de Nyon* (569)

Le président du Tribunal du district de Nyon, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mercredi 8 avril 1953, à 9 heures, siégeant au Château, à Nyon, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par

Chappuis Raymond-Henri,

épicerie, à Begnins.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Nyon, le 17 mars 1953. Le président: Weith.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Thun* (546)

Schuldner: Meyer-Baumann Alfred, geb. 1906, von Strättligen, Maurer, in Allmendingen, Gemeinde Thun.
Datum des Entscheides: 24. Februar 1953.
Der Entscheid ist am 6. März 1953 in Rechtskraft erwachsen.

Thun, den 13. März 1953.

Der Gerichtsschreiber: Schmid.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (570)

Schuldner: Ernl Otto, Detailhandel mit Textilwaren, Pfistergasse 25, Luzern.
Datum der Bestätigung: 14. Februar 1953.

Luzern, den 16. März 1953. Amtsgericht Luzern-Stadt, II. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Rhäzüns* (562)

Der Kreisgerichtsausschuss Rhäzüns als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 25. Februar 1953 den von der Kommanditgesellschaft

Fiepp & Co.,

Tuch- und Konfektionsgeschäft, Bonaduz, sowie den von ihrem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Fiepp Leonhard, Kaufmann, Bonaduz, den Gläubigern vorgeschlagenen und von diesen angenommenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich.

Domat/Ems, den 15. März 1953. Für die Nachlassbehörde: J. Thomale.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (566)

Auflegung der Verteilungsliste und der Schlussrechnung
(Liquidationsvergleich)

Im Nachlassliquldationsverfahren der Firma
A.G.T. Maschinenbau A.-G. in Nachlassliquidation,
Zürich, liegen die endgültige Verteilungsliste und die Schlussrechnung den Beteiligten innert 20 Tagen, seit Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim unterzeichneten Gericht zur Einsicht auf. Gemäss Art. 316 n SchKG. unterliegt die Verteilungsliste während der Auflagefrist der Beschwerde an das Bezirksgericht Zürich als unterer kantonaler Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs.

Zürich, den 16. März 1953. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (567)

Auflegung der Verteilungsliste und der Schlussrechnung
(Liquidationsvergleich)

Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma Halbheer Jakob, Weinhändler, Hönggerstrasse 115, Zürich 10, in Nachlassliquidation, liegen die endgültige Verteilungsliste und die Schlussrechnung den Beteiligten innert 20 Tagen, seit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim unterzeichneten Gerichte zur Einsicht auf. Gemäss Art. 316 n SchKG. unterliegt die Verteilungsliste während der Auflagefrist der Beschwerde an das Bezirksgericht Zürich als unterer kantonaler Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs.

Zürich, den 16. März 1953. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Glarus *Konkurskreis Glarus* (555)

Auflegung der Verteilungsliste und der Schlussrechnung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma
Hausmann & Co.,
Glarus, liegt die Verteilungsliste und die Schlussrechnung beim Liquidator, Paul Senn in Glarus, zur Einsicht für die beteiligten Gläubiger auf. (Art. 316 n, p. SchKG.).

Glarus, 14. März 1953. Der Liquidator: Paul Senn.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Schaffhausen *Kantonsgericht Schaffhausen* (563)

Nolle-Peter Victor, Küchenchef, Speiserestaurant «Wasserfels», Stein am Rhein, hat beim Kantonsgericht Schaffhausen ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und zur Behandlung des Nachlaßstundungsgesuches ist angesetzt auf Samstag, den 28. März 1953, vormittags 8 Uhr, im Gerichtsgebäude Schaffhausen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlaßstundung im Termin mündlich vorbringen oder vorher schriftlich einreichen.

Schaffhausen, den 16. März 1953. Kantonsgericht Schaffhausen: Dr. A. Winzeler.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. Grigioni *Circondario di Roveredo* (564)

Concessione di moratoria concordataria

La commissione del Tribunale del Circolo di Roveredo (Grigioni) con decreto del 10 marzo 1953 ha concesso una moratoria concordataria di quattro mesi al debitore Martignoni Bruno, mobili e serramenti, in Roveredo (Grigioni). Quale commissario gli ha nominato il signor avv. Fernando Gaja in Roveredo (Grigioni).

Roveredo, 10 marzo 1953.

Per l'Ufficio del Circolo di Roveredo (Grigioni), la cancelleria: N. Storni.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

City-Umbau A.G., Immobiliargesellschaft, in Zürich, lautet die im SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1953, auf Seite 621, neue Aktiengesellschaft richtig.

10. März 1953. Textilien usw.

Ortex A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Februar und vom 3. März 1953 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind der Handel mit Textilien aller Art sowie der Vertrieb von Apparaten an die Textilindustrie. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Alfred Leuthold, von Wädenswil, in Genf. Einzelprokura ist erteilt an Walter Graf, von Reute (Appenzell Ausserrhoden), in Zürich. Geschäftsdomizil: Neumühlequai 6 in Zürich 1.

13. März 1953. Chemische und pharmazeutische Erzeugnisse usw.

Uni-Chemie A.G. (Uni-Chimie S.A.) (Uni-Chimica S.A.) (Uni-Chemicals Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. März 1953 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck sind Herstellung von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen, Entwicklung und Verwertung von chemischen und pharmazeutischen Herstellungsverfahren sowie Uebernahme und Gewährung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und zerfällt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Edmund Georg Locher, von Oberegg (Appenzell Innerrhoden), in Zürich, als Präsident, und Alwin Widmer, von Illnau, in Kilchberg (Zürich), als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Hardturmstrasse 169 in Zürich 5.

13. März 1953. Etuis, Musterkoffer.

Niklaus Hardegger G.m.b.H., in Opfikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. März 1953 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation von Etuis und von Musterkoffern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Kurt Herzog, von Zürich, in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Niklaus Hardegger, von Gams (St. Gallen), in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das vom Gesellschafter Niklaus Hardegger in Glattbrugg im Handelsregister nicht eingetragene Etuis- und Musterkoffer-Fabrikationsgeschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 28. Februar 1953, wonach die Aktiven Fr. 5091.50 und die Passiven Fr. 4974.35 betragen, zum Preise von Fr. 117.15. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind der Gesellschafter Kurt Herzog und Doris Herzog, von und in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Frohdörflistrasse 4 in Glattbrugg.

13. März 1953. Verwertung von Erfindungen usw.

Rapid-Ice Freezing A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3121), Verwertung von Erfindungen auf dem Gebiete der Kühlbranche usw. Dr. Emil Braun-Hall ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Wally Guyer, von Kilchberg (Zürich), in Rümlang (Zürich). Geschäftsdomizil: Beckenhofstrasse 37 in Zürich 6.

13. März 1953.

Bank Prokredit Uldry & Cie. A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1952, Seite 522), mit Hauptsitz in Freiburg. Die Prokura von Berta Keller ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Max Winzeler, von Barzheim (Schaffhausen), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 42 in Zürich 1.

13. März 1953.

Euro Patent A.-G., in Zürich (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1952, Seite 2634), Erwerb von Patenten usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1953, Seite 555) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. März 1953. Vermögenswerte.

Estora AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. März 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Schlatter, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 2 in Zürich 1 (bei Dr. Hans Schlatter).

13. März 1953. Imprägnierte Pflanzen.

H. Grundherr, in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1943, Seite 130), Handel mit imprägnierten Pflanzen. Ueber die ausgeschlagene Verlassenschaft des verstorbenen Inhabers dieser Einzelfirma hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 30. Januar 1953 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 14. Februar 1953 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. März 1953. Restaurant.

Gottfried Siegrist, in Zürich (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1952, Seite 2382), Betrieb des Restaurants «Milano». Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Februar 1953 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. März 1953. Motorfahrzeuge.

Boller & Petschen, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 873), Handel mit Motorfahrzeugen. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Januar 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 24. Januar 1953 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. März 1953. Brikette.

E. Luchsinger & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2810), Fabrikation von und Handel mit Briketts. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Februar 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 10. Februar 1953 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. März 1953.

Finanzbank A.-G. (Banque Financière S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1950, Seite 423). Die Prokura von Joh. Paul Leemann ist erloschen.

13. März 1953. Chemisch-technische Produkte.

H. Santi & Co., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1942, Seite 374), chemisch-technische Produkte. Neues Geschäftsdomizil: Werdgässchen 62 in Zürich 4.

13. März 1953. Spenglerei, sanitäre Installationen.

Jean Gubler, in Bäretswil. Inhaber dieser Firma ist Jean Gubler, von und in Bäretswil. Spenglerei, sanitäre Installationen. Wetzikerstrasse 909.

13. März 1953. Teigwaren usw.

P. Henkel, in Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1943, Seite 2386), Teigwarenfabrikation usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «P. Henkel, Nachf. Klara Henkel», in Zürich, erloschen.

13. März 1953. Teigwaren, Zwieback usw.

P. Henkel, Nachf. Klara Henkel, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Klara Henkel geb. Spickmann, von Egg (Zürich), in Zürich 8. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «P. Henkel», in Zürich, übernommen. Fabrikation von Teigwaren, Zwieback und Salzstengeln. Eisengasse 10.

13. März 1953. Metalle, Maschinen.
F. J. G. Haut, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Frederick Joseph Georg Haut, britischer Staatsangehöriger, in Purley (England). Einzelprokura ist erteilt an Dr. Enrico Fermo Trentini, von Tremona (Tessin), in Zürich. Handel mit Metallen und Maschinen verschiedener Art. Talacker 42 (bei Dr. E. F. Trentini).

14. März 1953.
Prof. Dr. med. Much A.G. chem.-pharm. Präparate, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. März 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von chemisch-pharmazeutischen Präparaten und Arzneimitteln, insbesondere der von Prof. Dr. med. Much entwickelten. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Franz Hüsler, von Steinhausen (Zug), in Zürich. Geschäftsdomizil: Hofwiesenstrasse 202, in Zürich 6.

14. März 1953. Waren aller Art.
A. Anneler, in Obfelden. Inhaber dieser Firma ist Adolf Anneler, von Lützschental (Bern), in Obfelden. Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere Textilien.

14. März 1953. Elektrische Apparate usw.
Helmut Heinz Bunzl, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Helmut Heinz Bunzl, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 6. Herstellung und Vertrieb von elektrischen Apparaten, Verwertung von Patenten, Vertretungen von elektrischen Bedarfsartikeln, von Rohmaterialien, sowie von Halb- und Fertigfabrikaten. Sumatrastrasse 28.

14. März 1953.
A. Schenk, Colonialwaren engros, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arnold Schenk, von Zürich und Laufen-Uhwiesen (Zürich), in Zürich 2. Engroshandel mit Kolonialwaren, insbesondere Konserven, Vertrieb der Bouillon «H&S». Kilchbergstrasse 15.

14. März 1953. Schuhe.
Johann Müller-Peyer, in Uster (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1934, Seite 1947), Schuhhandlung. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Spezial-Schuhhaus Müller», in Uster, erloschen.

14. März 1953.
Spezial-Schuhhaus Müller, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Hans Jakob Müller, von Schlossrued (Aargau), in Uster. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Johann Müller-Peyer», in Uster, übernommen. Handel mit orthopädischen Schuhen und Schuhwaren aller Art. Bahnhofstrasse 11.

14. März 1953.
Friedheim Immobilien- und Verwaltungs-A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1948, Seite 1000). Robert Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Fritz Wespi, von Ossingen und Schönenberg (Zürich), in Winterthur.

14. März 1953. Industrielle Erzeugnisse usw.
Parswhit Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1949, Seite 3174), industrielle Erzeugnisse usw. Die Prokura von Dr. Friedrich Lindner ist erloschen.

14. März 1953. Hoch- und Tiefbau.
W. Eglin & Co. in Liq., in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 91), Hoch- und Tiefbauunternehmung. Die Liquidation ist beendigt. Die Firma ist erloschen.

14. März 1953. Metzgerei usw.
Alfred Meier's Erben, in Stäfa, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1940, Seite 1717), Metzgerei usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. März 1953.
Lektüre-Verlag Zürich in Liquidation, in Zürich 3, Genossenschaft (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1947, Seite 2150). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. März 1953. Damen-Masskonfektion.
Anna Peter, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Anna Peter geborene Krummenacher, von Villnachern (Aargau), in Zürich 4. Febrikation und Vertrieb von Damen-Masskonfektion. Kanzleistrasse 137.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

13. März 1953.
Baugesellschaft Nydegg, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Februar 1953 mit öffentlich beurkundetem Nachtrag vom 13. März 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Mitwirkung bei der Sanierung der Altstadt von Bern auf gemeinnütziger Grundlage. Die Gesellschaft kann die zu sanierenden Altstadtliegenschaften entweder zu Eigentum erwerben oder sich Baurechte an Baugrundstücken einräumen lassen, Neubauten oder Umbauten darauf erstellen und die Wohnungen oder gewerblichen Räume verwalten und vermieten. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 100 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 6 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Karl Schneider, von Seftigen, in Bern, Präsident; Hans Gaschen, von und in Bern, Vizepräsident, sowie die Beisitzer: Heinz Bürgi, von und in Bern; Jakob Gafner, von Beatenberg, in Köniz; Peter Müller, von und in Bern, und Walter Niederhauser, von und in Bern. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen alle je zu zweien kollektiv. Domizil: Schwanengasse 7 (bei Dr. W. Engeloch).

Bureau Biel

13. März 1953. Möbel usw.
K. Kramer, in Biel, Möbel-, Betten- und Dekorationsgeschäft (SHAB. Nr. 316 vom 18. Dezember 1913, Seite 2218). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. März 1953.
Möbel Kramer, in Biel. Inhaberin der Firma ist Witwe Amalie Kramer geborene Binder, von und in Biel. Möbel-, Betten- und Dekorationsgeschäft; Tapeziererwerkstätte. Zentralstrasse 8—10.

13. März 1953.
Adler A.G. Herrenmode und -Bekleidung, Zweigniederlassung in Biel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Adler A.G. Herrenmode und -Bekleidung», mit Sitz in Bern, die den Handel mit Herren- und Knabenkonfektion sowie mit Herrenhüten, -wäsche und Herrenmoderartikeln usw. zum Zwecke hat und am 26. Februar 1953 im Handelsregister eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1953, Seite 486) durch Beschluss der außerordentlichen Generalversammlung vom 10. März 1953 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch Felix Adler, in Bern; Aladar Kalman, in Solothurn, und Oskar Adler, in Biel; alle von Flumenthal, durch Einzelunterschrift vertreten. Geschäftslokal: Nidaugasse 64.

14. März 1953. Blendschutzscheiben.
Reynold Ramseyer, in Biel, Kauf und Verkauf von Blendschutzscheiben «Saf-T-Aid» (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1949, Seite 2466). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Laupen

14. März 1953. Schuhwaren.
Fr. Wägli, bisher in Thörishaus, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947, Seite 219). Die Firma hat den Sitz nach Thörishaus, Gemeinde Neuenegg verlegt. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Wägli, von Belp, nun in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg. Handel mit Schuhwaren.

Bureau Thun

14. März 1953. Gipser- und Malergeschäft.
Franz Poretti, in Thun. Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 200 vom 13. August 1921, Seite 1619). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

14. März 1953. Gipser- und Malergeschäft.
Franz Poretti, in Thun. Inhaber der Firma ist Franz Poretti, von Lugano, in Thun. Gipser- und Malergeschäft. Eigerweg 4.

14. März 1953. Pharmazeutische, kosmetische, chemisch-technische Artikel.
Alois Suter, in Oberhofen am Thunersee. Fabrikation und Engrosvertrieb von pharmazeutischen, kosmetischen und chemisch-technischen Artikeln (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1950, Seite 2277). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Wangen a. d. A.

14. März 1953. Obst, Landesprodukte.
ERMA Ernst Maeder, in Herzogenbuchsee, Handel mit Obst und Landesprodukten en gros-détail (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1946). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Langenthal (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1953, Seite 562) im Handelsregister von Wangen von Amtes wegen gelöscht.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

14. März 1953. Waschmittel.
Josef Kathriner, Stalden bei Sarnen. Inhaber der Firma ist Josef Kathriner, von und in Sarnen, Stalden. Herstellung und Vertrieb von Waschmitteln. Bergblick.

Zug — Zoug — Zugo

12. März 1953. Beteiligungen usw.
Tugum Holding A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1952, Seite 1740). Aus dem Verwaltungsrat ist Jakob Klauser ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Robert Hery, von Winterthur, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 23 (bei Mandataria).

12. März 1953.
Wassergenossenschaft Finstersee, in Finstersee, Gemeinde Menzingen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Betrieb und den Ausbau der Wasserversorgungsanlagen in Finstersee und die Versorgung von Finstersee mit Trinkwasser und Wasser zu gewerblichen und landwirtschaftlichen Zwecken. Die Statuten datieren vom 21. Dezember 1952. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich bis zu einem Betrage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Amtsblatt des Kantons Zug» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Franz Jakob Spillmann-Schweizer, von Zug und Zürich, in Zürich, Präsident; Josef Schriber, von Risch, in Finstersee, Gemeinde Menzingen, Aktuar; Martin Schuler, von Steinen, in Finstersee, Gemeinde Menzingen, Kassier. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Kaplanei Finstersee.

12. März 1953.
Karl W. Thomann, Gasthaus Kollermühle, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Karl Werner Thomann, von Walterswil (Bern), in Zug. Gasthaus Kollermühle und Restaurationsbetrieb Schützenstube Schießstand Zug. Chamerstrasse.

12. März 1953.
Oswald Lüönd, Konditorei, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Oswald Lüönd, von Rothenthurm, in Zug. Betrieb einer Konditorei. Zeughausgasse 15.

12. März 1953.
Hans Stadelmann, Metzgerei, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Hans Stadelmann, von Escholzmatt (Luzern), in Zug. Betrieb einer Metzgerei. Neugasse 19.

12. März 1953. Kolonialwaren.
Frau S. Hausheer-Karrer, in Cham. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Sofie Hausheer-Karrer, von und in Cham. Betrieb einer Kolonialwarenhandlung. Lindencham.

13. März 1953.
Gesellschaft für Ueberseeprodukte in Zug (Société pour Produits d'Outremer à Zoug) (The Oversea's Product Corporation in Zug), in Zug (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1952, Seite 2838). Dr. Alfred W. von Arx ist als Präsident zurückgetreten. Zum neuen Präsidenten wurde Dr. Philipp Schneider gewählt. Fritz Kamm ist nun Vizepräsident. Graf Conrad C. von der Goltz ist als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten. Charles J. Winiger, von Muri (Aargau), und Zürich, in Zürich, wurde zum Kollektivprokuristen ernannt. Francisco von Wuthenau, argentinischer Staatsangehöriger, in Buenos-Aires, zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

13. März 1953.
Frau P. Keiser-Unternährer, Rest. Vorstadt, in Zug. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Pia Keiser-Unternährer, von und in Zug. Betrieb des Restaurants «Vorstadt». Vorstadt 26.
13. März 1953. Gasthaus, Viehhandel.
Xaver von Rickenbach, in Sihlbrugg, Gemeinde Neuheim. Inhaber dieser Firma ist Xaver von Rickenbach, von Steinerberg, in Sihlbrugg, Gemeinde Neuheim. Betrieb des Gasthauses «Löwen», Viehhandel. Sihlbrugg-Dorf.
13. März 1953.
Ineichen & Müller, Bauunternehmung, in Zug (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1938, Seite 2550). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Alois Müller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Anton Ineichen, von Emmen (Luzern), in Zug, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die neue Firma lautet nun: **Anton Ineichen, Bauunternehmung,** in Zug. Ackerstrasse 1.
13. März 1953. Landwirtschaftliche Maschinen.
Karl Luthiger, in Hünenberg, landwirtschaftliche Maschinen usw. (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1922, Seite 818). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über auf die Kollektivgesellschaft «Karl Luthiger's Erben», in Hünenberg.
13. März 1953. Mechanische Werkstätte, elektrische Installationen.
Karl Luthiger's Erben, in Hünenberg. Anna Luthiger-Ottiger, Alice, Werner und Olga Luthiger, alle von und in Hünenberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 begonnen hat. Die Gesellschaft hat auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Karl Luthiger», in Hünenberg, übernommen. Mechanische Werkstätte, elektrische Installationen. Dorf.

Freiburg — Fribourg — Friborgo
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 mars 1953. Domaines, etc.
Burgzaun S. A., précédemment à Zollikofen, société anonyme (FOSC. du 30 octobre 1952, N° 255, page 2654). Selon acte authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 28 janvier 1953, la société a transféré son siège à Le Bry, commune de Pont-en-Ogoz. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, l'administration et la vente de domaines, ainsi que l'utilisation de fonds immobiliers pour la construction. Le capital social, libéré à concurrence de 20 000 fr., est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à plusieurs membres. Est administrateur unique Otto Walter, de Löhningen, à Montreux-Le Châtelard, qui possède la signature individuelle. Adresse: chez Jules Philipona, à Le Bry, commune de Pont-en-Ogoz.

Bureau de Fribourg

13 mars 1953. Produits industriels et chimiques.
Etablissements Fir Société anonyme en liquidation, à Fribourg, fabrication et exportation de tous produits industriels et chimiques, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1949, N° 298, page 3307). La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales cantonale et fédérale.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Olten-Gösgen

13. März 1953. Textilwaren.
Kilian Kunz, in Wisen, Textilwaren (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1945, Seite 2327). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.
13. März 1953. Milch, Käse.
Adolf Reinhard, in Olten, Milch, Käse (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1932, Seite 514). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.
13. März 1953. Radio, Vertretungen.
Eggenschwiler, in Olten, Radio, Vertretungen (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1949, Seite 2398). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.
13. März 1953. Radios, Grammophone.
A. Eggenschwiler, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Arthur Eggenschwiler, von Aedermannsdorf (Solothurn), in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Handel mit Radios und Grammophonen, Reparaturen. Ringstrasse 40.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. März 1953. Bürstenwaren, kosmetische Artikel.
Jos. Meier, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Meier-Schmidt, von Stetten (Aargau), in Basel. Handel mit Bürstenwaren und kosmetischen Artikeln. Austrasse 66.
12. März 1953. Pharmazeutische Produkte usw.
Hartmann Chemie A.G., in Basel, Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1952, Seite 2592). Infolge Konkurswiderrufes vom 11. März 1953 wird der Konkursvermerk und die Auflösung aufgehoben. Der frühere Eintrag besteht weiter.
12. März 1953. Herrenkleider usw.
PKZ Burger-Kehl & Co Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel, Herrenkleider usw. (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1952, Seite 2820), mit Hauptsitz in Zürich. Die Direktions-Sekretärin heisst nicht mehr Lotte Guhl geb. Burger, sondern Lotte Burger.
12. März 1953. Waren aller Art.
A. Krayer, in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1951, Seite 184). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
12. März 1953. Lebensmittel, Mercerie, Raucherwaren.
P. Rüegg-Haas, in Basel, Handel mit Milch usw. (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1942, Seite 1202). Der Inhaber verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Lebensmittelgeschäft, Handel mit Mercerie- und Raucherwaren. Neues Domizil: Reichensteinerstrasse 33.
12. März 1953.
Europäisches Hilfswerk (European Aid-Establishment), in Basel, Verein (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 287). Der Verein hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Juni 1952 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.
12. März 1953.
Steril Catgut Gesellschaft Bohny & Hess A.G., in Basel, Herstellung von Steril-Catgut, chirurgischem Nahtmaterial usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1951, Seite 1720). In der Generalversammlung vom 5. März 1953 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 150 000 wurde durch Ausgabe von 500 Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 400 000, eingeteilt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 275 000 einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Neu wurden gewählt Dr. Bernhard Frey, von und in Schaffhausen, und Dr. Antoine Cloetta, von Zürich, in Basel.
12. März 1953. Kontroll- und Messinstrumente.
W. Gambichler, in Basel, Fabrikation von Kontroll- und Messinstrumenten (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1944, Seite 1678). Der Inhaber ist nun Bürger von Basel. Neues Domizil: Zwinglistrasse 10.
12. März 1953. Bonneterie, Mercerie.
Cäcilia Gayer-Hernbal, in Basel, Handel mit Bonneterie- und Merceriewaren (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1951, Seite 3016). Neues Domizil: Güterstrasse 187.
12. März 1953. Velos usw.
Emma Kaifer-Bernauer, in Basel, Velohandlung usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1948, Seite 2227). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Emma Kaifer & Sohn», in Basel.
12. März 1953. Velos, mechanische Werkstätte.
Emma Kaifer & Sohn, in Basel. Emma Frieda Kaifer-Bernauer, mit ihrem Ehemanne Emil Wilhelm Kaifer, der zustimmt, in Gütertrennung lebend, und Karl Alex Kaifer, beide deutsche Staatsangehörige, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1949 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emma Kaifer-Bernauer», in Basel, übernommen hat. Velohandlung und mechanische Werkstätte. Maulbeerstrasse 42.
12. März 1953.
Schweizerische Spar- & Kreditbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2289), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Prokura für die Zweigniederlassung Basel wurde erteilt an Johann Knechtle, von Basel, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Er zeichnet zu zweien.
12. März 1953.
Buchhandlung der Pilgermission & Brunnenverlag, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1938, Seite 2714). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Friedrich Veiel-Rappard und Hermann Gysel sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift die Vorstandsmitglieder Hans Staub, von Wädenswil, als Präsident, und Werner Biel, von Ermatingen, beide auf St. Chrischona, Gemeinde Bettingen.
12. März 1953.
Kranken-Unterstützungskasse der Pilgermission St. Chrischona, in Bettingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1946, Seite 3486). Aus der Verwaltung ist der Präsident Friedrich Veiel infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt das bisherige Mitglied der Verwaltung Hans Staub. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Werner Biel, von Ermatingen, auf St. Chrischona, Gemeinde Bettingen. Er zeichnet zu zweien.
12. März 1953.
CIBA-Wohngebäude A.G., in Basel (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1947, Seite 403). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Heinrich Schobel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Franz Debrunner, von Strohwilen, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Jules Rutishauser wohnt nun in Muttenz. Prokura wurde erteilt an Dr. Ernst Zingg, von Kloten und Sitterdorf, in Arlesheim. Er zeichnet zu zweien.
12. März 1953. Vertretungen.
Hermann Plattner, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Plattner, von und in Basel. Vertretungen aller Art. An der hohlen Gasse 9.
13. März 1953. Traktoren-Betrieb.
Franz Müller, in Basel, Traktoren-Betrieb (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1949, Seite 1664). Neues Domizil: St.-Alban-Vorstadt 98.
13. März 1953.
Malergenossenschaft Basel, in Basel (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1949, Seite 2152). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Ernst Gurtner ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Aktuar wurde ernannt das bisherige Vorstandsmitglied Ernst Schwarz, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Geschäftsführer.
13. März 1953. Präzisionsinstrumente usw.
Dreifuss-Guggenheim & Co, in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit Präzisionsinstrumenten usw. (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1944, Seite 1760). Die Prokura des Arthur Dreifuss-Guggenheim ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an den Kommanditär Wilhelm Gambichler, nun von und in Basel. Neues Domizil: Zwingerstrasse 10.
13. März 1953. Handarbeiten usw.
Anba, Ankli Basel, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Ankli-Galli, von Zullwil, in Basel. Vertrieb von Handarbeiten, speziell Lederhandarbeiten. Grellingerstrasse 9.
13. März 1953. Bücher.
Verlag Kurt Desch, Basel, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Walter Desch, deutscher Staatsangehöriger, in München. Einzelprokura wird erteilt an Emil Sauter, von Escholzmatt, in Basel. Buchverlag. Luzernerring 113.
14. März 1953. Damenkleidung usw.
Baum A.G., in Basel, Detailgeschäft für Damenbekleidung usw. (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1952, Seite 2230). In der Generalversammlung vom 12. März 1953 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.
14. März 1953. Bauschreinerei usw.
C. Müller & Co A.G., in Basel, Betrieb einer Bauschreinerei usw. (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3124). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Walter Jordan-Schäfer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.
14. März 1953. Fässer, Küferei.
Hans R. Baldermann, in Basel, Fasshandlung und mechanische Küferei (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1946, Seite 3441). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
14. März 1953.
Basler Handelsbank (Banque commerciale de Bâle), in Basel (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1736). Die Prokura des Oscar Evard ist erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

14. März 1953. Medizinische Apparate.
Juhodegg-Apparate Jul. Hodecker, in Lutzenberg. Handel mit medizinischen Apparaten (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1949, Seite 2712). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

13. März 1953.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Bergün, in Bergün/Bravuogn (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1948, Seite 1352). Aus dem Vorstand ist Bernhard Cloetta-Jehli ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident und Aktuar gewählt Gottfried Bächtold, von Schleitheim (Schaffhausen), in Bergün/Bravuogn. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

13. März 1953. Transporte.
Jb. Obrecht-Zinsli, in Jenins, Sachentransporte (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1950, Seite 1863). Diese Firma wird auf das Begehren des Firmainhabers gelöscht, da die Eintragspflicht nicht mehr besteht.

13 marzo 1953.
Società Anonima di Partecipazioni in Aziende di Finanziamento «Finapar», in Mesocco (FUSC. del 27 agosto 1952, N° 200, pagina 2145). La società nella sua assemblea straordinaria degli azionisti del 12 marzo 1953 ha modificato gli statuti. Il capitale sociale è aumentato da 500 000 fr. a 1 500 000 fr. mediante l'emissione di 10 000 nuove azioni al portatore da 100 fr. cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è fissato in 1 500 000 fr., diviso in 15 000 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, interamente liberate. Scopo della società è la partecipazione in affari finanziari di ogni genere, specie nell'America del Sud, e l'assunzione e l'esecuzione degli stessi. La società può anche costituire, esercire, acquistare, realizzare installazioni industriali attinenti specialmente all'industria elettrica, occuparsi di consultazioni tecniche e finanziarie, perizie ed amministrazione di affari. La società può anche acquistare immobili. Le resta però preclusa qualsiasi operazione nel territorio del cantone dei Grigioni.

Aargau — Argovie — Argovia

12. März 1953.
Schrauben- und Möbelnägelfabrik A.-G. Brugg, in Brugg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 6. März 1953 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Fabrikation von Schrauben, Nägeln, Kugelketten und ähnlichen Gegenständen, und zwar vor allem im Sinne der Weiterführung des bisher von der Interessengemeinschaft zwischen der Firma «Marcel Widmer & Cie.», Kommanditgesellschaft, in Brugg, und Hugo Mayer als einfacher Gesellschaft geführten Unternehmens. Das Grundkapital beträgt Fr. 110 000, eingeteilt in 110 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Marcel Widmer & Cie.», in Brugg, und von Hugo Mayer, in Brugg, Aktiven und Passiven des von ihm als einfache Gesellschaft (sogenannte «Interessengemeinschaft») geführten Fabrikationsbetriebes gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1952. Darnach betragen die Aktiven (Maschinen und Einrichtungen, Mobilien, Warenvorräte) Fr. 167 613.40 und die Passiven (Kreditoren) Fr. 59 613.40. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 108 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Ernst Gubser, von Bischofszell, in Zürich, als Präsident; Marcel Widmer, von Oberuzwil, in Brugg, und Hugo Mayer, deutscher Staatsangehöriger, in Brugg. Die Genannten zeichnen je zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Nigglistrasse 16.

14. März 1953.
Kraftwerk Rupperswil-Auenstein A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 861). Dr. Maurice Paschoud, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat und dem Ausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Cesare Lucchini, der weiterhin Kollektivunterschrift führt. Neu wurde in den Verwaltungsrat und in den Ausschuss gewählt Dr. John Favre, von Le Locle, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

14. März 1953.
Jakob Wälty, Sägerei, in Kölliken (SHAB. Nr. 28 vom 27. Januar 1921, Seite 214). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Gebr. Wälty», in Kölliken, erloschen.

14. März 1953. Sägerei, Holzhandlung.
Gebr. Wälty, in Kölliken. Unter dieser Firma sind Jakob Wälty-Sandmeier und Rudolf Wälty-Amsler, beide von Schöftland, in Kölliken, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1953 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Jakob Wälty, Sägerei», in Kölliken. Sägerei und Holzhandlung. Wolfgrube.

14. März 1953. Autotransporte, Garagebetrieb usw.
Werner Bachmann Transport & Kohlen Kölliken, in Kölliken (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1937, Seite 1429). Die Firma wird abgeändert in **W. Bachmann Transporte, Garage & Kohlen.** Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Autotransporte, Garagebetrieb und Kohlenhandlung.

14. März 1953.
Krankenkasse der Arbeiter des Dachziegelwerkes Frick, in Frick, Verein (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1944, Seite 1251). Martin Hausin, Vizepräsident, Aktuar und Kassier, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Vizepräsident, Aktuar und Kassier ist nun August Meier, von und in Frick (bisher Stellvertreter des Aktuars und Kassiers). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Kassier/Aktuar oder deren Stellvertreter.

14. März 1953.
Dätwyler & Müller, Fix-Reklame, in Aarau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 221). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

14. März 1953.
Bau AG Sonnenberg, in Reinach (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1951, Seite 945). Anton Bühler, Protokollführer, ist aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

13 marzo 1953. Prodotti chimici, metalli pesanti.
Overseas Chemical Corp. (Uebersee Chemie A.G.), in Lugano, commercio prodotti chimici e metalli pesanti (FUSC. del 16 dicembre 1952, N° 295, pagina 3064). Il dott. Franco Maspoli non è più presidente nè fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono il dott. Alfredo Noseda fu John, da ed in Vacallo, nominato presidente, e Oscar Huber fu Alberto, da ed in Zurigo, membro, con firma collettiva a due.

13 marzo. 1953. Legnami, ecc.
Coniugi dott. ing. Piani Guido e Carla, a Lugano, commercio, rappresentanze di legnami greggi, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 25 gennaio 1949, N° 20, pagina 236). La società è sciolta dall'ottobre 1952. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale vien radiata.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

13 mars 1953. Articles de papeterie.
E. Bänninger «ARSEL», à Lausanne, articles de papeterie (FOSC. du 30 octobre 1952, page 2656). Nouvelle adresse: avenue du Tribunal fédéral 36.

13 mars 1953. Immeubles.
Le Roitelet S. A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 24 avril 1940). La signature de l'administrateur Frédéric Cart, démissionnaire, est radiée. Emile Francoz, de Genève, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue St-François 2 (dans les locaux de la société).

13 mars 1953.
Société Immobilière du Réséda A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 avril 1946, page 1160). Les signatures des administrateurs Jaques Lamunière, décédé, Henri Michaud et Robert Schneeberger, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de: Marc Lamunière, de Genève et St-Saphorin (Lavaux), président; Marcel Heng, de Genève, et Ernest Bory, de Coppet; tous à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

13 mars 1953.
Société Immobilière du Réséda B., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 avril 1946, page 1160). Les signatures des administrateurs Jaques Lamunière, décédé, Henri Michaud et Robert Schneeberger, démissionnaires, sont radiées. Le conseil se compose de Marc Lamunière, de Genève et St-Saphorin (Lavaux), président; Marcel Heng, de Genève, et Ernest Bory, de Coppet; tous à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

13 mars 1953.
Mont Riant Société Immobilière S. A., à Lausanne (FOSC. du 20 octobre 1943). Le conseil se compose de Charles Veillon (inscrit), nommé président, et Jean-Claude Veillon, d'Aigle et Bex, à Lausanne. Les administrateurs signent individuellement.

13 mars 1953. Produits laitiers et de charcuterie.
Steffen, à Lausanne, vente de produits laitiers et de charcuterie (FOSC. du 17 mars 1948, page 778). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 mars 1953.
Charles Veillon Confection S. A., à Lausanne (FOSC. du 13 octobre 1952, page 2513). Le conseil est composé de Charles Veillon (inscrit), désigné comme président, et Jean-Claude Veillon, de Bex et Aigle, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

13 mars 1953. Appareils publicitaires.
Albert Thurnherr, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert Thurnherr, allié Jeanrichard, de St-Gall, à Lausanne. Fabrication et vente d'appareils publicitaires en tous genres. Avenue Ruchonnet 15.

13 mars 1953.
Société Immobilière Gare-Razude, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 avril 1946, page 1160). Les signatures des administrateurs Jaques Lamunière, décédé, Henri Michaud et Robert Schneeberger, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de Marc Lamunière, de Genève et St-Saphorin (Lavaux), président; Marcel Heng, de Genève, et Ernest Bory, de Coppet; tous à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

13 mars 1953. Appareils ménagers, de radio, etc.
Arts Ménagers S. A. (A.M.S.A.), succursale à Lausanne, appareils électroménagers (FOSC. du 2 février 1953, page 262), avec siège principal à Genève. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 4 février 1953, la société a modifié son but qui est désormais: l'importation, l'exportation, l'achat, la vente en gros et au détail, la location, la représentation d'appareils ménagers et électro-ménagers en tous genres, d'appareils de radio et de télévision, disques et accessoires.

13 mars 1953. Matière thermoplastique.
Société du gravinyl S. A., à Lausanne, matière thermoplastique (FOSC. du 23 avril 1951, page 984). Les signatures des administrateurs André Favre et Pierre Gruaz, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de Gilbert Rohrer, président (inscrit) et Georges Alioth, de Bienne, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

Bureau de Vevey

12 mars 1953. Produits alimentaires.
A. L. Tissot S. A., à La Tour-de-Peilz, produits alimentaires, etc. (FOSC. du 18 novembre 1952, N° 271). Paul Kämpf, démissionnaire, est radié et sa signature est éteinte. Alice-Léonie Tissot est maintenant seule administratrice, signant individuellement. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

13 mars 1953. Garage, etc.
Ed. Liechti & Fils, à Territet, commune de Montreux-Planches. Sous cette raison sociale Charles-Edouard Liechti, et son fils Charles-Edouard Liechti, tous deux du Locle (Neuchâtel) et Landiswil (Berne), à Territet, commune des Planches, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1952. Exploitation d'un garage-atelier sous l'enseigne «Garage des Hôtels». Route de Chillon 16.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

9 mars 1953.
Société Immobilière de Crête-Rousse S. A., à Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 28 février 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, de la bourgeoisie de Montana, d'un terrain de 1996 m², cadastré parcelle N° 562, plan N° 4, pour le prix de 27 944 fr., la construction d'un chalet d'habitation, l'achat, la construction, l'exploitation d'immeubles et l'administration de biens. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions ordinaires de 500 fr. Les actions sont au porteur et ont été libérées de 40%; le capital est ainsi libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais et, en tant qu'exigé par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement d'un seul en la personne de Marie-Elisabeth Nicod, de Malapalud (Vaud), à Montana, commune de Montana. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice. Adresse: chez Marie-Elisabeth Nicod, villa Lumière et Vie.

11 mars 1953. Immeubles.
Chez Nous S. A., à Chippis, construction et exploitation d'immeubles locatifs (FOSC. du 28 mai 1951, N° 121, page 1272). En assemblée générale du 20 février 1953, Gérard Genoud, de Vissoie, à Chippis, a été nommé membre du con-

seil d'administration en remplacement de Léon Zufferey, président, dont la signature est radiée. Le conseil est composé comme suit: président: Reinhold Braune (déjà inscrit comme secrétaire); vice-président: Albert Balmer (déjà inscrit); Gérard Genoud, de Vissoie, à Chippis, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

12 mars 1953. Parquets.

Adolphe Brantschen, à Chippis. Le titulaire est Adolphe Brantschen, de Saint-Nicolas, à Chippis. Parqueterie.

13 mars 1953.

Téléférique Crans-Bellalui S. A., à Crans sur Chermignon (FOSC. du 7 octobre 1949, N° 235, page 2609). La société a entièrement libéré le capital social fixé à 800 000 fr. En outre, par acte authentique du 13 janvier 1951, la société a décidé de porter son capital social de 800 000 fr. à 1 000 000 de fr., par l'émission de 200 actions nouvelles au porteur de 1000 fr.; sur l'augmentation de 200 000 fr. une somme de 125 000 fr. a été libérée par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est fixé à la somme de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions ordinaires de 1000 fr. au porteur; il est entièrement libéré. Lors de l'assemblée générale ordinaire du 9 août 1952, Charles-André Mudry, de Lens, à Montana-Vermala sur Randogne, a été nommé administrateur; il signe collectivement avec un autre administrateur ou le directeur.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

12 mars 1953. Horlogerie.

Erwin Ganguillet, à Cortaillod. Le chef de la maison est Erwin-Charles-Édouard Ganguillet, de Cormoret (Jura bernois), à Cortaillod. Atelier de terminage de mouvements de montres. Goutte-d'Or 11.

12 mars 1953. Extraits de sirops et de liqueurs, etc.

André Maccabez, à Gorgier. Le chef de la maison est André-Henri Maccabez, de et à Gorgier. Fabrication et vente d'extraits de sirops et de liqueurs, vente de cafés et thés. Les Acacias.

Genf — Genève — Ginevra

28 février 1953. Produits de beauté, parfums, etc.

L'OREAL S.A., à Genève, produits de la société française L'OREAL, etc. (FOSC. du 16 août 1950, page 2133). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 février 1953, ladite société a modifié ses statuts sur les deux points suivants: la raison sociale est changée en **LORSA S.A.** La société a pour but la fabrication, l'achat, la vente et la représentation de produits de beauté, parfums, cosmétiques et autres, teintures pour les cheveux, toutes autres spécialités de parfumerie et d'hygiène, notamment l'acquisition, l'exploitation ou la cession de brevets et de procédés de fabrication en rapport avec la production de ces articles; l'acquisition, l'exploitation ou la cession de licences pour la préparation, la fabrication ou la vente de ces produits; la participation sous une forme quelconque, à toutes entreprises spécialisées dans la fabrication et le commerce des produits énumérés ci-dessus. La société peut traiter toutes ces opérations pour elle-même ou pour le compte de tiers, à titre de mandataire, de consignataire ou de commissionnaire. Emile Poulin, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé membre et président du conseil d'administration, avec signature collective à deux. L'administrateur Frédéric Leclerc est décédé; ses pouvoirs sont radiés.

10 mars 1953.

Garage Hug, Servette, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Jacques Hug, de Stein (Appenzell, Rh.-Ext.), à Genève, marié à Frida née Pfründer, vve Lachenal, sous le régime de la séparation de biens avec constitution de dot. Exploitation d'un garage. 34 bis, rue de la Servette.

12 mars 1953. Lingerie, bas.

Mme A. Bazin, à Genève. Le chef de la maison est Anna-Marie Bazin née Drapel, de et à Genève, épouse autorisée de Paul Bazin. Commerce de lingerie et bas à l'enseigne «Balyce». 6, rue de la Servette.

12 mars 1953. Terminage de montres ancre.

MEROZA, Ariste Méroz, à Genève. Le chef de la maison est Jules-Ariste Méroz, de Sonvilier (Berne), à Genève. Terminage de montres ancre. 16, rue de l'Encyclopédie.

12 mars 1953. Garage, etc.

Rijen-Jackie Sansonnens, à Genève. Le chef de la maison est Rijen-Jackie Sansonnens, d'Estavayer-le-Lac (Fribourg), à Genève. Exploitation d'un garage et station-service, à l'enseigne «Garage du Stade». 41 bis, route de Frontenex.

12 mars 1953. Timbres-poste.

Armand Poma S.A., à Genève, achat et vente de timbres-poste pour collections, etc. (FOSC. du 1er novembre 1948, page 2938). Nouvelle adresse: 5, rue Maurice-Schiff, chez Armand Poma.

12 mars 1953. Horlogerie.

Miramar S.A., à Genève, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 17 juin 1952, page 1547). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 février 1953, la société a décidé de porter son capital de 100 000 francs à 200 000 fr., par l'augmentation de la valeur nominale des 100 actions formant ledit capital, de 1000 fr. à 2000 fr.; augmentation entièrement libérée par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 200 000 fr., divisé en 100 actions de 2000 fr., au porteur. Edgard Boucon, de la Ferrière (Berne), à Genève, a été nommé directeur avec signature individuelle.

13 mars 1953. Primeurs.

G. Piatti, à Genève, commerce de primeurs en gros, en faillite (FOSC. du 30 janvier 1950, page 276). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

13 mars 1953. Tabacs, journaux.

Mme H. Fazan, à Genève. Le chef de la maison est Hélène-Bertha Fazan, née Schenker, d'Apples (Vaud), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens d'Alfred-Eugène Fazan. Débit de tabacs et journaux. 1, avenue du Mail.

13 mars 1953. Pâtisserie, tea-room.

M. Baumgartner, à Genève, pâtisserie-confiserie, tea-room (FOSC. du 9 octobre 1945, page 2450). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

13 mars 1953.

Imprimerie Henri Studer S. A., à Genève (FOSC. du 8 juillet 1952, page 1730). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Sioma Kaplun, président et délégué (inscrit); Jacques-René Fiechter (inscrit) nommé secrétaire, et Alexandre Weil, de Carouge, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de Sioma Kaplun (susqualifié) ou collective des autres administrateurs. Les pouvoirs de Jean Jaccoud, administrateur démissionnaire, sont radiés.

13 mars 1953.

Société de Gérance et de Commerce, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 août 1942, page 1880). Georges Vuataz (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Georges Liodet, administrateur décédé, sont radiés.

13 mars 1953. Titres, valeurs, etc.

Sinaco S. A., à Genève, achat, vente, administration et placement de titres ou valeurs, etc. (FOSC. du 18 mars 1947, page 756). Georges Vuataz (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Georges Liodet, administrateur décédé, sont radiés. Adresse: 29, rue du Rhône (bureaux de Edouard Chamay S. A.).

13 mars 1953. Société immobilière.

Vilca S. A., à Genève, achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC. du 19 avril 1950, page 1009). Georges Vuataz, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Georges Liodet, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

13 mars 1953.

Société Immobilière L'Ensoleillée, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 septembre 1946, page 2649). Fernand Gavard, de Genève, à Chêne-Bourg, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Pierre Audeoud, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 6, rue de Hesse (régie E. Pisteur & F. Gavard).

13 mars 1953.

Société Immobilière Royaume-Navigation, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 mai 1943, page 1077). André Galliand, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Albert Burin, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 7, place Longemalle (bureaux de la «Régie Immobilière S. A.»).

13 mars 1953.

S.A.M.C. Société d'Agences Métallurgiques et Charbonnières, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 décembre 1952, page 3137). Joseph Burrus, de Boncourt (Berne), à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux, en remplacement d'Henry Burrus, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Jean Blandin, de et à Genève. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs Emmanuel de Mitry, président, Henry Sillion, délégué, et Harold Crot, secrétaire (inscrits) ou par la signature collective à deux des autres administrateurs et fondés de pouvoir.

13 mars 1953.

Gravières H. Affolter S. A. Genève, à Genève, exploitation de carrières et gravières, etc. (FOSC. du 1er juin 1951, page 1320). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mars 1953, la société a modifié sa raison sociale qui sera désormais **Gravières de Verbois S. A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur Henri Affolter a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 50, rue de Lausanne (bureaux de l'Entreprise de Couverture en bâtiments, Vve A. Hirschy et Cie S. A.).

13 mars 1953.

Société Immobilière Lancy-Soleil, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation et l'exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. La société acquiert, pour le prix de 125 000 fr., un immeuble sis en la commune de Carouge et qui forme au cadastre de ladite commune la parcelle 810 (ancienne parcelle 2630), sur laquelle existe le bâtiment N° C. 138, logement et véranda fer, sis rue des Caroubiers 14 et rue de Lancy 36. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edouard Brun, de et à Lancy, est administrateur unique: il signe individuellement. Adresse: 3, place du Molard (Agence immobilière François Roch).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Geschäftsinhaber **Antoine Michel,** Herrenkonfektionsgeschäft, Biel, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt. (AA. 56)

Biel, den 15. März 1953. **Städtisches Polizei-Inspektorat Biel.**

Derma Kosmetika AG. in Liq., mit Sitz in Riehen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 7. März 1953 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit eingeladen, ihre Forderungen bis zum 15. April 1953 bei Notar Dr. Alfred Würz, Basel, Bäumleingasse 10, schriftlich anzumelden. (AA. 54²)

Riehen, den 7. März 1953. **Die Liquidatoren.**

Vermittlungsgesellschaft für Kredit und Handel AG.

(Société Intermédiaire de Crédit et de Commerce S. A.)

Vandoeuvres/Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

Dans son assemblée du 27 février 1953, la société a prononcé sa dissolution. Messieurs les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Walter Schaub, rue de Hollande 12, Genève.

Genève, le 17 mars 1953. (AA. 55³)

Le liquidateur.

Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal

Schlussbilanz per 31. Dezember 1952

(Nach Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven

		Fr.	Rp.
Kasse: Barbestände	Fr. 1 035 700.65		
Giro- und Postscheckguthaben	» 2 491 063.46	3 526 764	11
Coupons		3 008	30
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 1 345 137.06		
Andere Bankendebitoren	» 6 214.51	1 351 351	57
Wechsel		166 031	60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Fr. 113 768.35		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	» 6 051 033.05	6 164 801	40
(wovon gegen hypothekarische Deckung	*Fr. 5 055 607.60)*		
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	Fr. 26 862.—		
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	» 4 817 963.15	4 844 825	15
(wovon gegen hypothekarische Deckung	*Fr. 1 254 636.70)*		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 767 289	85
Hypothekaranlagen		180 781 257	70
Wertschriften		15 613 209	—
Bankgebäude		500 000	—
Sonstige Aktiven		1 870 447	40
Die Kautionen des Gesamtinstituts betragen	Fr. 971 479.65	217 588 986	08

Passiven

		Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 47 692.50		
Andere Bankenkreditoren	» 34 364.—	82 056	50
Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht		5 155 152	20
Kreditoren auf Zeit		10 166 553	95
Sparhefte		20 087 691	94
Depositen- und Einlagehefte:			
Blaue Guthabenbüchlein	Fr. 13 968 647.47		
Braune Guthabenbüchlein	» 28 098 261.39	42 066 908	86
Kassaobligationen		76 133 000	—
Obligationenanleihe		5 000 000	—
Pfandbriefdarlehen		39 500 000	—
Sonstige Passiven		2 508 850	95
Dividende		610 072	—
Aktienkapital		12 000 000	—
Reserven:			
Ordentliche Reserve	Fr. 2 500 000.—		
Spezialreserve	» 1 700 000.—		
Saldovortrag	» 78 699.68	4 278 699	68
Die Kautionen des Gesamtinstituts betragen	Fr. 971 479.65	217 588 986	08

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1952

Lasten

		Fr.	Rp.
Passivzinsen		5 414 987	66
Kommissionen		21 952	90
Unkosten:			
Bankbehörden und Personal	Fr. 591 084.65		
Geschäfts- und Bureaukosten: Mobiliar, Gebäudekosten, Heizung, Beleuchtung, Mieten, Bureaumaterialien, Drucksachen, übrige Verwaltungskosten und Beiträge	» 163 898.84	754 983	49
Steuern:			
Wehrsteuer, Staats- und Gemeindesteuern		184 619	—
Zuwendung an die Pensionskasse der Bank		70 000	—
Geschäftsertrag:			
pro 1952	Fr. 733 693.78		
Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	» 75 005.90	808 699	68
		7 255 242	73

Erträgnisse

		Fr.	Rp.
Saldovortrag vom Vorjahr		75 005	90
Aktivzinsen		6 550 548	97
Kommissionen		143 459	80
Ertrag der Wechsel		10 475	71
Ertrag der Wertschriften		463 927	35
Ertrag der Liegenschaften		11 825	—
	(B 10)		
		7 255 242	73

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Madagascar et Dépendances — Taxe de développement économique

Comme cela ressort de la communication qui a été publiée à la Feuille officielle suisse du commerce, N° 90, du 19 avril 1951, il est perçu actuellement à Madagascar une **taxe de développement économique** de 2% ad valorem sur les ventes ou fournitures faites dans la grande île; y compris la revente de produits importés.

En complément de cette communication il est précisé que le «Journal officiel de Madagascar et Dépendances», du 10 janvier 1953, a publié l'arrêté N° 49-AP/4, du 8 du même mois, rendant exécutoires à Madagascar les dispositions d'une délibération de l'Assemblée représentative de Madagascar (N° 52-357 du 1er octobre 1952) qui ont été approuvées par les autorités françaises métropolitaines. En vertu de ces dispositions sont passibles désormais de la taxe de développement économique de 2% les affaires faites pour le compte des personnes n'ayant pas d'établissement dans la grande île, ainsi que les opérations des services publics à caratère industriel ou commercial. D'autre part, l'économie de la taxe est amendée en ce qui concerne notamment les déclarations imposées aux redevables et les pénalités.

Par ailleurs le «Journal officiel de Madagascar et Dépendances» du 14 février 1953 a reproduit l'arrêté N° 331-D du 9 du même mois rendant applicable une délibération de l'Assemblée représentative de Madagascar (N° 52-323 du 30 septembre 1952), approuvée par les autorités françaises métropolitaines, qui a modifié l'économie de la **taxe compensatrice** de 2% frappant les **importations** d'objets ou de marchandises non destinés à la revente et qui échappent ainsi à la taxe de développement économique de 2%. Les nouvelles dispositions découlant de la libération prémentionnée rendent applicable la taxe compensatrice aux importations d'objets ou de marchandises non destinés à la revente en l'état et relèvent au surplus de 2 à 4% ad valorem la quotité de la taxe. Toutefois, il est perçu, sous réserve de l'observation de certaines conditions, un taux réduit de 2% sur:

1° le matériel d'équipement industriel ou agricole (y compris les pièces de rechange) importé à Madagascar directement par son utilisateur;

2° les matières premières ou les produits importés dans la grande île directement par des industriels ou des artisans pour les besoins exclusifs de leur fabrication.

La taxation réduite de 2% n'est accordée qu'aux marchandises reprises sur deux listes (A et B) établies par la direction des douanes de Madagascar et Dépendances et qui ont été publiées au «Journal de Madagascar et Dépendances» du 14 février. Ces listes peuvent cependant être complétées par décision subséquente du directeur des douanes.

Parmi l'équipement industriel ou agricole pouvant bénéficier de la taxe compensatrice au taux réduit de 2% (liste A) il convient de citer les insecticides, anticryptogamiques et autres préparations pour l'agriculture, les courroies en caoutchouc transporteuses ou de transmission, les articles industriels en cuir naturel ou artificiel avec ou sans accessoires en autres matières, les tuyaux pour pompes et tuyaux similaires en matières textiles, les courroies de transmission ou de transport, armées ou non, les conduites forcées et les accessoires de tuyauterie pour les exploitations industrielles ou minières et pour l'adduction des eaux des agglomérations seulement, les ressorts, les outils de métiers, l'outillage mécanique à main de métiers, les tuyaux métalliques flexibles avec ou sans raccords, les chaudières, moteurs, pompes et compresseurs à l'exclusion des appareils de chauffage central, des chauffe-bains et chauffe-eau non électriques, leurs parties et pièces détachées, les appareils frigorifiques à l'exclusion des meubles frigorifiques équipés de 500 kg. et moins, les brûleurs, le matériel de levage et de manutention, les machines et appareils pour l'agriculture et les industries alimentaires, les machines pour l'industrie textile à l'exclusion des machines à coudre autres qu'industrielles, les machines et appareils de conditionnement, les machines-outils et leur outillage, les machines et appareils de bureau, les machines génératrices, moteurs, transformateurs, convertisseurs électriques, les appareils de coupure et de sectionnement, les fils et câbles électriques, les compteurs, instruments et appareils de mesure, de vérification et de contrôle, ainsi que les instruments et appareils scientifiques et de précision.

Quant aux matières premières et aux produits destinés à des fabrications et pouvant également bénéficier de la taxe compensatrice au taux réduit de 2% (liste B) il faut mentionner notamment les produits chimiques, les matières colorantes, les compositions à base de parfums naturels ou artificiels destinés à la parfumerie ou à l'alimentation, les produits auxiliaires pour l'industrie textile, les papiers et cartons non dénommés formés en continu ou formés à l'enrouleuse, les cartonnages avec ou sans impressions (emballages), les fils de soie ouvrés ou moulinés, les fils de bourrette pure ou mélangée, les fils de laine ou de poils fins purs ou mélangés, les fils de coton purs ou mélangés, les fils de rayonne et d'autres fibres artificielles continues pures ou mélangées, les fils de fibranne et d'autres fibres artificielles discontinues en tant que tous ces fils ne sont pas préparés pour la vente au détail et sont destinés au tissage, à la bonneterie, à la cordonnerie et à la confection seulement, les tissus à chaîne et à trame, de soie, de schappe, de bourrette, de fibres synthétiques, de laine, de lin, de coton et de fibres artificielles, les tissus élastiques et les tissus imprimés en tant que tous ces tissus sont destinés à la confection, les rubans ainsi que les tulles, dentelles, guipures et passementerie destinés à la confection, les étiquettes tissées en tous textiles, les étoffes de bonneterie pour la confection et l'emballage des viandes frigorifiées, les tresses pour chapellerie et matières premières de chapellerie, le cuivre et ses alliages (barres, fils, profilés), l'aluminium et ses alliages (brut, barres, fils et profilés) ainsi que les boutons et les fermetures à glissière.

La valeur imposable pour le calcul de la taxe compensatrice est celle définie pour la perception des taxes d'importation ou de consommation augmentée des droits et taxes perçus par la douane sur les objets ou marchandises non destinés à la revente en l'état à l'occasion de leur importation. 63.18.3.53

Pakistan: Neue Einfuhrregelung — Nouvelle réglementation des importations

Mit «Public Notice N° 8 (53) I» vom 1. März 1953 geben die pakistanischen Behörden die neuen Einfuhrvorschriften bekannt. Diese Vorschriften weisen gegenüber der bisherigen Regelung starke Einschränkungen auf. Für die Einfuhr sämtlicher Waren ist eine Bewilligung erforderlich. Die Importeure wurden aufgefordert, ihre Gesuche bis spätestens 15. März 1953 einzureichen, und zwar nur für solche Waren, die im Anhang zu dieser Notiz aufgeführt und mit dem Vermerk «invited» versehen sind. In diesem Anhang sind Uhren, Textilwaren, Toilettenartikel, Schuhe, Bleistifte und Käse nicht enthalten. Sollte sich in der Folge der Import von nicht im Anhang aufgeführten Waren als notwendig erweisen, so werden auf Grund der erlassenen Bestimmungen die Importeure zu gegebener Zeit aufgefordert, Begehren einzureichen. Ferner können die zur Einfuhr berechtigten «industrial consumer» Gesuche für die nicht im Anhang aufgeführten Produkte unter dem Titel «Spezialfall» einreichen.

Die Einfuhrregelung sieht drei Kategorien von Importlizenzen vor:

a) AAA-Lizenzen gültig für Dollarländer, einschliesslich Kanada;
b) NAAA-Lizenzen gültig für Nichtdollarländer und somit auch für die Schweiz;
c) Japan.

Die Importeure können die für den Bezug von Waren aus Dollarländern verabfolgten Bewilligungen auch für die Einfuhr der betreffenden Produkte aus Nichtdollarländern, mit Ausnahme von Japan, verwenden.

Auf Grund des Anhangs zur «Public Notice N° 8 (53) I» können die Importeure Gesuche für die Einfuhr von folgenden, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren einreichen:

Par «Public Notice N° 8 (53) I» du 1er mars 1953 les autorités pakistanaises font connoître les nouvelles prescriptions régissant les importations. Par rapport à la réglemeutation en vigueur jusqu'ici, ces prescriptions accusent de fortes restrictions. Une autorisation est exigible pour l'importation des marchandises de toute nature. Les importateurs ont été invités à présenter leurs demandes avant le 15 mars 1953, mais seulement pour les produits qui figurent à l'annexe de cette notice et sont munis de la mention «invited». Les produits horlogers, les textiles, les articles de toilette, les souliers, les croyons et le fromage ne sont pas compris dans cette annexe. Si la nécessité s'imposait par la suite d'importer des produits qui ne sont pas mentionnés dans l'annexe, les importateurs seront invités en temps opportun à présenter leurs demandes conformément aux prescriptions édictées. En outre, les «industrial consumer» ayant qualité d'importateurs peuvent présenter leurs demandes concernant les produits ne figurant pas à l'annexe sous le titre «cas spécial».

La réglementation des importations prévoit trois catégories de licences d'importation:

a) licences AAA valables pour les pays de la zone dollar, y compris le Canada;
b) licences NAAA valables pour les pays qui ne sont pas rattachés à la zone dollar et par conséquent également pour la Suisse;
c) le Japon.

Les importateurs peuvent employer les autorisations délivrées pour l'achat de produits en provenance de pays de la zone dollar également pour l'importation de produits similaires en provenance de pays n'appartenant pas à la zone dollar, à l'exception du Japon.

En vertu de l'annexe à la «Public Notice N° 8 (53) I», les importateurs peuvent présenter des demandes pour l'importation des produits suivants susceptibles d'intéresser notre industrie d'exportation:

Commodity	Serial Number of Import Trade Schedule	Currency Area: Dollar Area (AAA) including Canada	Currency Area: Non-Dollar Area (NAAA) excl. Japan
Part II			
Aluminium circles, sheets and other manufactures not otherwise specified	5	invited	invited
Unwrought ingots, blocks and bars of aluminium	6	do.	do.
Zinc or spelter, unwrought, including zinc dross dust, ashes and zinc in the form of ingots, cake, tile, slab, plate and granulations including all forms of zinc scrap and zinc wrought including wire, rod, sections, sheet including highly polished sheet specially prepared for making process blocks, lithographic sheet and the following manufactures viz., zinc perforated and sheet cut to size	9	do.	do.
Brass bronze and similar alloys wrought including the following, viz., wire rod, section, sheet pipe tube, unwrought and in the form of ingot and scrap whether ingotted or otherwise and the following manufactures, viz., perforated sheets, sheet cut to size but excluding chemical or imitation gold	11	do.	do.
Manufactures of brass, bronze and similar alloys, not otherwise specified	12	do.	do.
Manufactures of all sorts of metals, other than iron and steel, not otherwise specified	26	do.	do.
Part III			
Capstan and Turret Lathes, Automatic all Types	2	do.	do.
Drilling machines, all types not otherwise specified	3	do.	do.
Shaping machines, all types	4	do.	do.
Planing machines, all types	5	do.	do.
Slotting machines, all types	6	do.	do.
Milling machines, all types and other similar machines	7	do.	do.
Grinding machines – honing machines, polishing machines, lapping machines, all types not otherwise specified and component parts of these machines	8	do.	do.
Boring machines, all types	9	do.	do.
Broaching machines, all types	10	do.	do.
Vertical boring and turning mills	11	do.	do.
Metal cutting power saws, all types, filing and sawing machines, abrasive and cutting off machines	12	do.	do.
Gear cutting and grinding machines, all types, gear testing machines and equipment	13	do.	do.
Power Presses, all types	14	do.	do.
Shears, guillotines, punches, benders, straighteners, rollers, and other sheet metal working machines	15	do.	do.
Container making machinery, all types	16	do.	do.
Plastic moulding machinery, all types	17	do.	do.
Paint making machinery and spray equipment	18	do.	do.
Metal forming machines, die-casting machines, extrusion presses, and draw benches	19	do.	do.
Foundry machines, all types	20	do.	do.
Forging machines, power hammers, drop stamps, heading machines, nail making machines, screw head making machines	21	do.	do.
Rolling mill, bar turning machines, bar reeling machines	22	do.	do.
Wire drawing machines and equipment	23	do.	do.
Thread forming, cutting, rolling and milling machines	24	invited	invited
Wood working machines, band-saws, circular saws, planers, merdisers and other special machines	25	do.	do.
Electric welding machines and equipment	26	do.	do.
Gas welding machines and equipment	27	do.	do.
Furnaces, electric, coke, coal, gas and oil fired and accessories	28	do.	do.
Special machines for use in railway workshops, not otherwise specified	29	do.	do.
Auto repair and garage machinery	30	do.	do.
Testing machines for workshops and engineering laboratories	31	do.	do.
Engraving machines, all types	32	do.	do.
Hoists and cranes for workshop use	33	do.	do.
Rubber processing machinery, all types	34	do.	do.
Self centring chucks, independent chucks and drill chucks	35	do.	do.
Magnetic chucks (electric), magnetic chucks (non-electric)	36	do.	do.
Machine vices and job holding fixtures	37	do.	do.
Machines tools accessories: dividing heads, rotary table, slotting attachments, indexing attachments, other accessories not otherwise specified	38	do.	do.
Portable pneumatic tools	39	do.	do.
Portable electric tools	40	do.	do.
Small tools used on machine tools: Twist drills, twist drill sleeves, Thread cutting equipment, Milling cutters, machine reamers and taps, Tip tools and tools bits, Hack saw blades for machines, Band saw for machines, Die heads and chasers, all types, Lathes tool holders, Lathe carrier, Arbors, collets, boilers tube tools	41	do.	do.
Metal working hand tools: Hack saw frames (hand), Hack saw blodes for hand, Files and rasps, Wire wheels and brushers, Tube expanders, Hammers upto 5 lbs., Sledge hammers 6 lbs. and above Hand and breast drills, Hand grinders, Screw drivers, all sorts, Chisels and punches, all sorts, Adjustable spanners, all sorts, Spanners, all sorts, Pliers, all sorts, Stamps figures and letters, Fitters vices, all sorts, Pipe cutters, all sorts, Pipe wrenchers, all sorts, Pipe screw dies, all sorts, Taps and dies (hand), Reamers (hand), Anvels, ratchets, Soldering iron, Polishing head, Bolt cutter and nut, splitters	42	do.	do.
Wood working hand tools: Augers, hand saws, circular saws, Chisels, all sorts, Planes, all sorts, Braces, all sorts, Bits, all sorts, Carpenters vices, all sorts, Cramps, all sorts, Adzes	43	do.	do.
All other tools, not otherwise specified	44	do.	do.
Measuring instruments and gauges: Measuring scales, all types, Precision measuring instruments, all types Screw gauges, all types, Callipers, verniers, and protectors, all types, Square and angle gauges, all types, Speed indicators, all types, Surface gauges, all types, Spirit levels, all types, Temperature recording instruments and Pyrometers	45	do.	do.
Abrasives: Emery, sand and glass papers, Valve grinding pastes and compounds, Grinding wheels, all types, Segments, abrasive grinding belts, rolls and discs, Corborundum, files, abrasive bricks, emery powder, emery grain, emery cloth, emery paper, abrasive grain and carborundum powder	46	do.	do.
Crucibles: Graphite crucibles for tilting furnaces, Graphite crucibles for pit fired furnaces, Carborundum crucibles for pit fired furnaces, Carborundum crucibles for tilting furnaces Covered crucibles for glass making	47	do.	do.
Belting for machinery, all sorts, including belt laces, and belt fasteners, not otherwise specified	48	do.	do.
Industrial exhaust fans and blowers	49	do.	do.
Electroplating polishes, compositions and salts	50	do.	do.
Part IV			
Group B – 2			
Asbestos manufactures	1	not invited	do.[1])
Conduit pipes and fittings thereof	6	do.	do.

Commodity	Serial Number of Import Trade Schedule	Currency Area: Dollar Area (AAA) including Canada	Currency Area: Non-Dollar Area (NAAA) excl. Japan
Group C – 1			
Sulphate of amonia	3	not invited	invited
Chemicals, all sorts, n.o.s.	7	invited	do.[1])
Water for injection, normal saline solution, quinine, dihydrochloride solution, in a form to be administered parenterally	8	not invited	do.
Drugs and medicines covered by Schedule «C» and «C 1» of Drugs Rules, n.o.s.	8	invited	do.
Isonitonic acid hydrazide; paramino salycylic acid and its salts para acetylaino benzaldehyde, thiosemi cargazone and related compounds; diamino-diphenylsuphone and related compounds	9	do.	do.
Drugs and medicines covered by Schedule «E» of Drugs Rules, n.o.s.	9	do.	do.
Drugs and medicines (except Unani and Ayurovedic) all sorts, n.o.s.	9	do.	do.
Homeopathic and biochemic medicines, all sorts	9	do.	do.
Medicinal herbs and crude drugs in their natural form, n.o.s.	9	not invited	do.
Saccharine	10	do.	do.
Group D			
Coaltar dyes including dyes for textile printing	1	invited	do.
Dyeing and tanning substances, all sorts, n.o.s.	2	do.	do.[1])
Group E – 1			
Glass bottles and phials	3	not invited	do.
Laboratory glassware, graduated or ungraduated	7	do.	do.
Group E – 2			
Florescent electric lighting tubes	3	do.	do.
Electric cables and wires, n.o.s.	4	do.	do.[1])
Wireless reception instruments	9	do.	do.
Component parts of wireless reception instruments	9	do.	do.[1])
Electrical instruments and apparatus only (including carbon rods)	11	invited	do.
Parts and accessories of electrical instruments and apparatus	11	not invited	do.[1])
Electric control gears and transmission gears, switches, fuses and current breaking devices	11	do.	do.
Electric insulating materials, all sorts, n.o.s.	13	do.	do.[1])
Group H – 2			
Cast iron pipes and tubes and fittings thereof	2	do.	do.
Needles, all sorts, n.o.s.	6	do.	do.
Iron and steel bolts, nuts and screws	7	do.	do.
Iron and steel rivets	8	do.	do.
Iron or steel nalls and washers, all sorts, n.o.s.	9	do.	do.
Manufactures of iron and steel, all sorts n.o.s. (incl. welding electrodes)	18	do.	do.[1])
Group H – 3			
Leather board	4	do.	do.
Artificial leather	5	do.	do.
Group I			
Medical appliances made of silk or artificial silk	1	do.	do.
Instruments and apparatus, all sorts, n.o.s.	2	do.	do.[1])
Surgical instruments, apparatus and appliances and component parts and accessories including hypodermic and other surgical needles	4	do.	do.[1])
Surgical instruments, appartus and appliances wholly made of metal, n.o.s. (special types only)	4	do.	do[2])
Gramophone records	5	do.	do.
Group L			
Essences used for the manufacture of beverages	5	do.	do.
Group M – 1			
Domestic sewing and knitting machines	2	do.	do.
Parts and accessories of domestic sewing and knitting machines	2	do.	do.
Typewriters and parts thereof, n.o.s.	4	invited	do.
Office machines, such as adding, drafting, duplicating and tabulating machines	6	do	do.[1])
Group M – 2			
Packing-engines and boilers, all sorts, n.o.s.	1	do.	do.
Ball and roller bearings	2 (i)	do.	do.
Taper roller bearings	2 (ii)	do.	do.
Oil engines (i) horizontal stationery type slow speed upto 50 B.H.P. (ii) Stationery type vertical up to 20 H.P.	3	not invited	do.
Oil engines n.o.s.	3	invited	do.
Parts and accessories of oil engines and expellers	3	do.	do.
Machinery and millwork, all sorts, n.o.s.	3	do.	do.
Parts and accessories of machinery and millwork, all sorts, n.o.s.	3	do.	do.
Group P – 1			
Varnishes, all sorts, n.o.s.	2	not invited	do.
Pigments and dry colours	3	do.	do.
Painters' material, all sorts, n.o.s.	7	do.	do.[1])
Group P – 3			
X-ray films	3	do.	do.
Photographic films, plates and paper including sensitized paper, all sorts	4	do.	do.[1])
Photographic instruments, apparatus and appliances, n.o.s. excluding cameras for amateurs	5	do.	do.[1])
Optical instruments and appliances and parts and accessories thereof excluding binoculars	8	do.	do.[1])
Group P – 6			
Milk condensed or preserved including milk cream	17	not invited	invited
Powdered milk	17	do.	do.
Milk food for infants and malted milk	18	do.	do.
Patent and farinaceous foods	19	do.	do.
Group R			
Rubber manufactures, all sorts, n.o.s.	6	do.	do.[1])
Scientific and surgical instruments, apparatus and appliances made of rubber	13	do.	do.[1])
Group S			
Duplicating stencils	1	do.	do.
Stationery, all sorts, n.o.s.	6	do.	do.
Printed paper labels, all sorts	7	do.	do.
Group T – 2			
Silk yarn and thread, all sorts	1	do.	do.
Artificial silk yarn and thread	2	do.	do.
Woollen yarn	3	do.	do.
Cotton twist and yarn	4	do.	do.
Twist, yarn, thread and twine, all sorts, n.o.s.	6	do.	do.
Cotton thread, all sorts, n.o.s.	5	do.	do.
Umbrella cloth only	10	do.	do.
Book binding cloth	19	do.	do.
Filter cloth	19	do.	do.
Cotton banding and cotton driving ropes	19	do.	do.
Woven labels	19	do.	do.
Polishing cloth	19	do.	do.
Group T – 4			
Razor and razor blades	6	do.	do.
Group Misc. 1			
Celluloid	2	do.	do.
Dome nuts (for manufacture of buttons)	4	do.	do.
Fittings for parasoles, sunshades and umbrellas	6	do.	do.
Glue, gums, resins and lac	8	do.	do.
Thermoplastic moulding compounds	9 (i)	do.	do.
Unwrought plastic rods, tubes and other profiles	9 (ii)	do.	do.
Tea chests and parts and fittings thereof	10	do.	do.
Group Mis. 2			
Polishes and compositions	12	do.	do.
Casein	20	do.	do.
Nylon bristles, fibre and monofilament	20	do.	do.
Cellophane and viscose packing and wrapping film	21	do.	do.

[1]) Goods desired to be imported must be specifically mentioned.
[2]) Licences for surgical instruments manufactured in Pakistan will not be issued.

63. 18. 3. 53.

Pakistan — Devisenvorschriften

Am 1. Juli 1952 hatten die pakistanischen Behörden verfügt, dass inskünftig Kreditbriefe zur Begleichung von Importen nur noch gegen eine Barhinterlage ausgestellt werden dürfen (vgl. Publikation im SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1952). Die Staatsbank von Pakistan gibt soeben bekannt, dass sowohl die Eröffnung von Akkreditiven als auch die Hinterlegung einer Kaution nicht mehr obligatorisch sind. In Zukunft bleibt es der Bank und dem Auftraggeber anheimgestellt, sich bei der allfälligen Eröffnung von Akkreditiven über die Höhe der Barhinterlage zu verständigen. 63. 18. 3. 53.

Pakistan — Prescriptions sur les devises

Les autorités pakistanaises avaient décidé qu'à partir du 1er juillet 1952 les lettres de crédit destinées au règlement d'importations ne seraient plus délivrées que contre paiement d'une somme en espèces (voir la publication parue à la Feuille officielle suisse du commerce N° 164, du 16 juillet 1952). La Banque d'Etat du Pakistan vient de faire connaître que tant l'ouverture d'accréditifs, que le dépôt d'une caution ne sont plus obligatoires. Il appartient désormais à la Banque et aux mandats de s'entendre lors de l'ouverture éventuelle d'accréditifs sur le montant du dépôt en espèces. 63. 18. 3. 53.

Italien — Zölle

Gemäss dem im italienischen Amtsblatt Nr. 50 vom 28. Februar 1953 veröffentlichen Präsidialdekret Nr. 58 vom gleichen Datum traten mit Wirkung ab 1. März 1953 folgende Aenderungen in der Anwendung des italienischen Gebrauchszolltarifs ein:

Der Zoll für **Schlachtpferde** (ital. Zollpos. 1b) und für **Rindvieh, Schafe, Ziegen und Schweine, sowie für frisches Fleisch und essbare Abfälle der** italienischen Zollpositionen 13 und 14 wurde von 11% auf 15% mit Wirkung bis 30. April 1953 erhöht. Davon wird indessen die im Zollabkommen zwischen der Schweiz und Italien vom 14. Juli 1950 vereinbarte Zollfreiheit **für Zucht- und Nutzvieh** sowie **Zuchtpferde und -schweine** nicht berührt.

Ferner erfuhr der Zoll für **Kalium- und Natriumbichromat** (ital. Zollpos. 352 b 1 und 2) eine Erhöhung von 20% auf 25%. 63. 18. 3. 53.

Italie — Tarif douanier

Selon le décret présidentiel N° 58, du 28 février 1953, publié à la «Gazette officielle italienne» N° 50, du même jour, les modifications suivantes dans l'application du tarif d'usage italien sont entrées en vigueur dès le 1er mars 1953:

Le droit de douane sur les **chevaux de boucherie** (N° 1b du tarif italien) et sur le **bétail bovin, les moutons, les chèvres et les porcs, ainsi** que sur la **viande fraîche et les déchets comestibles** repris aux Nos 13 et 14 du tarif italien a été porté de 11% à 15% avec effet jusqu'au 30 avril 1953. Le bétail **bovin d'élevage et de rente** ainsi que les **chevaux et porcs reproducteurs**

continuent toutefois de bénéficier de la franchise de droit convenue dans l'accord douanier entre la Suisse et l'Italie, du 14 juillet 1950.

En outre le droit de douane applicable au **bichromate de soude et de potasse** (N° 352 b 1 et 2 du tarif italien) a été relevé de 20% à 25%.

63. 18. 3. 53.

Italia — Tariffa doganale

Conformemente al Decreto presidenziale N° 58 del 28 febbraio 1953, pubblicato nella Gazzetta ufficiale italiana N° 50 della stessa data, a partire dal 1° marzo 1953 subentrano le seguenti modificazioni nell'applicazione della tariffa doganale d'uso italiana:

Il dazio doganale per **cavalli da macello** (voce doganale italiana 1b) e per **bestiame bovino, ovino, caprino e suino**, nonchè per le carni **macellate, fresche e per le frattaglie commestibili** delle voci doganali italiane 13 e 14 viene elevato, con effetto sino al 30 aprile 1953, dall'11% al 15%. Queste modificazioni non toccano tuttavia la franchigia doganale pattuita nell'accordo tariffario tra la Svizzera e l'Italia del 14 luglio 1950 per **bestiame bovino d'allevamento e da reddito**, come pure per **cavalli e suini d'allevamento.**

Inoltre, l'attuale dazio doganale del 20% previsto per **bicromati di sodio e di potassio** (voci doganali italiane 352 b 1 e 2) viene aumentato a 25%.

63. 18. 3. 53.

Schweizer Mustermesse Basel 1953

(Mitteilung des Pressedienstes der Schweizer Mustermesse)

Die 37. Schweizer Mustermesse, die Samstag, 11. bis Dienstag 21. April 1953 stattfindet, ist gegenüber dem Vorjahr um eine provisorische Halle 15 und zusätzliches Freigelände erweitert.

Die diesjährige Zelthalle dient einer Vergrösserung der Gruppen Technischer Industriebedarf und Haushalt. Das neu für Messezwecke verfügbare Areal im Freien ist für die Gruppe Transport herangezogen worden.

Erstmals veranstaltet die «LIGNUM», Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Holz, eine «Holzmesse»; sie bildet eine wertvolle Ergänzung des ausgedehnten Bereiches Bauen und Wohnen, der in wohlgeordneter Gruppierung neben der Baumesse im engern Sinne mit Werkzeugen, Maschinen und Materialien für das Baugewerbe auch Wohnungseinrichtungen und Gartengestaltung umfasst.

Stark im Vordergrund stehen im Gesamtbild der Messe wiederum die schweizerischen Exportindustrien mit ihrem reichhaltigen Angebot für den Weltmärkt. Die Uhrenmesse in Basel ist seit Jahren der bevorzugte Treffpunkt der Fachleute aus aller Welt, denn sie vermittelt einen hervorragenden Ueberblick über das Angebot der schweizerischen Uhrenindustrie, die rund dreiviertel des Weltbedarfs an Taschen- und Armbanduhren produziert. Textil- und Schuhindustrie belegen zusammen eine grosse und drei kleinere Hallen. Ein Kleinod besonderer Art bildet in diesen Gruppen die Sonderschau Création, in der führende Firmen und Exportverbände der Textil- und Schuhindustrie in gefälliger Gesamtgestaltung ihre modischen Neuheiten darbieten. Die technischen Industrien beanspruchen mehr als die Hälfte des gesamten Ausstellungsraumes. So kommt ihre Bedeutung in der schweizerischen Volkswirtschaft auch an der Messe augenfällig zum Ausdruck.

Sehr umfangreich ist das Angebot der Elektroindustrie, die in der Schweiz im Zusammenhang mit der intensiven Nutzung der Wasserkräfte, als der wichtigsten landeseigenen Energiequelle, besonders hoch entwickelt ist und internationalen Ruf besitzt. Die weltbekannten Firmen des Maschinenbaus präsentieren an der Messe Beispiele aus ihrem vielseitigen Fabrikationsprogramm. In grosser Zahl sind insbesondere auch Werkzeugmaschinen und Holzbearbeitungsmaschinen vertreten. Ein eindrückliches Gesamtbild ihres Schaffens bietet ebenso die Textilmaschinenindustrie. Verpackungsmasehinen und Maschinen für die Lebensmittelindustrie runden das Bild.

Weit über die Landesgrenzen hinaus interessiert auch das Angebot der bereits eingangs erwähnten vielseitigen und ausgedehnten Messegruppe Technischer Industriebedarf, Feinmechanik, Optik und der Aluminium- und Buntmetall-Halbzeug-Industrie. Zum Bild der Basler Messe gehören auch repräsentative Stände der chemisehen Industrie.

Die Gruppen Kunstgewerbe und Keramik; Bureau und Geschäft; Papier, Graphik, Werbung, Verpackungsmittel, Bücherschau; Möbel und Wohnbedarf; Gas, Wasser, Heizung; Spielwaren, Sport, Musikinstrumente; Lebensmittel sind mehr, aber nicht ausschliesslich auf den schweizerischen Inlandmarkt ausgerichtet. Besonders Bureaumaschinen erzielten in den letzten Jahren einen wachsenden Exporterfolg, und von der Gruppe Keramik werden immer wieder bedeutende Exportaufträge als Ergebnis der Messebeteiligung gemeldet.

Mit dem vielseitigen, nach siebzehn Fachgruppen übersichtlich angeordneten Angebot von rund 2200 Ausstellern bietet die 37. Mustermesse in Basel einen Ueberblick über das schweizerisehe Schaffen, wie er in gleicher Vollständigkeit sonst nirgends zu finden ist. Die vielfachen Vergleichsmöglichkeiten und die reiche Auswahl an qualitativ hochstehenden Erzeugnissen in allen Branchen bilden beste Voraussetzungen für vorteilhafte Messegeschäfte.

63. 18. 3. 53.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurs vom 17. März 1953 an — Cours de réduction dès le 17 mars 1953

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.78; Dänemark: Fr. 63.60; Deutschland: Fr. 104.50; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26; Niederlande: Fr. 115.50; Schweden: Fr. 84.90. 63. 18. 3. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

BEVORZUGTE
HOTELS UND RESTAURANTS
DER GESCHÄFTSHERREN

AARBERG
Gasthof Krone
Telephon (032) 8 22 28
Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg! In der «Krone» finden Sie nur das Beste aus Küche und Keller. Geeignete Lokalitäten f. Sitzungen u. Anlässe. Mit höflicher Empfehlung:
H. Brügger, Küchenchef

BADEN
Hotel-Restaurant Bahnhof
David-Heß-Stube
Konferenz- und Ausstellungszimmer. Säle für Anlässe.
Tel. (056) 2 76 60. H. Reitinger

BASEL
Hotel Viktoria-National
beim Bahnhof SBB
Telephon 5 53 80
Parkplatz vor dem Hause. Warme u. kalte Küche zu jeder Tageszeit. Zimmer mit fließendem Wasser ab Fr. 6.50.

BELLINZONA
Bahnhofbuffet
Ein Gruß aus dem sonnigen Tessin! Wir erwarten auch Sie von jenseits des Gotthards bei uns zu einem gemütlichen Stündchen. Bei einem guten Essen u. einem feinen Trunk werden Sie sich bei uns wohl fühlen. Aldo Forni

BERN HOTEL St. Gotthard (beim Bahnhof)
Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer mit Bad und Ausstellungszimmer.
Telephon 2 16 11 G. Salis-Lüthi

BIEL
Restaurant-Hôtel de la Gare
Franz. Küche. — Spezialitäten: Pâté truffé, Galantine, Coq à la Bourguignonne, etc.
Tel. (032) 2 74 94 A. Scheibli

BIEL
Grand Café-Restaurant Rüschli
Das Restaurant im Herzen der Stadt. — Eigener Autopark. — Spezialitätenküche für Feinschmecker. — Tel. (032) 2 33 33
Marc Müller-Willi

BURGDORF
Hotel-Rest. zum Bahnhof
W. Dällenbach
empfiehlt sich bestens für prima Keller und prima Küche. Schöne Zimmer mit fl. Wasser. Geeignete Lokalitäten für Versammlungen, Verwaltungsratsessen und Sitzungen.
Telephon (034) 2 12 98

GOSSAU
Hotel Ochsen
Das gepflegte Hotel-Restaurant im Fürstenland. Eigene Metzgerei
Telephon (071) 8 56 12
Familie E. Brunner

Sternen Großhöchstetten im Emmental

eignet sich vorzüglich für Geschäftsausflüge, Verwaltungsratssessen, Konferenzen usw. Div. Küchenspezialitäten. Pension ab Fr. 11.50.
Tel. (031) 68 55 94 H. Stettler-Gerber

LUGANO beim Bahnhof
Adler-Hotel
und Erica-Schweizerhof
Umgeben von Gärten. Sitzungsräume. Zimmer mit Telephon. Eigene Garage. Telephon 2 42 17
Besitzer: Kappenberger-Fuchs

HOTEL Continental
LUZERN
b. Bahnhof-Morgartenstr. 4 - Tel. 2 15 68
Gepflegtes Speiserestaurant. Modern renoviertes Stadthotel mit allem Komfort. Verlangen Sie gefl. Offerte für Bankette und Spezialmenus! Ausstellungs- und Konferenzzimmer. Niklaus Weibel

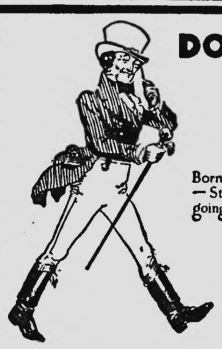
Wenn Sie *wirklich* gut essen und trinken wollen, dann
Hotel und Buffet Bahnhof
KONOLFINGEN
2 neue deutsche Kegelbahnen. Neues Terrassen-Restaurant mit Garten in bester Lage. — Tel. (031) 68 41 12.
Der Inhaber: W. Siegfried-Küng

OLTEN
Café-Restaurant Aarhof
2 Minuten vom Bahnhof nach der Brücke rechts. Erstes Haus am Platze. Gediegene Lokalitäten für Konferenzen und Anlässe. — Aus Küche und Keller das Beste für alle Gäste. W. Weick

Hotel-Restaurant Speer RAPPERSWIL
Treffpunkt der Gourmets. Preiswerte Menus. Butterküche. Neu renoviertes Haus; Parkplatz direkt am Bahnhof. Alle Zimmer fließendes Wasser. — Schönster Garten.

ST. GALLEN
Pfund
Café-Restaurant
Bahnhofstr. 9
Tel. 2 60 14
Gepflegtes Essen im franz. Restaurant Gartenterrassen Boulevard-Café
Dir. H. J. Tobler

HUGUENIN
Das ideale Haus für geschäftliche Besprechungen
2 Konferenzzimmer
Zürich Rest. «Züristube»
Bahnhofstr. 39 Bar. Lunch-Room



DON'T SAY WHISKY
SAY— JOHNNIE WALKER

Distributors
F. SIEGENTHALER LTD Lausanne Tel. (021) 23 74 33

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel — St.-Albananlage 1
Zürich — Talstrasse 80
Genf — Rue du Mont-Blanc 3
Lausanne — Place St-François 14 b

SICHTKARTEI – OCCASION

Diverse Schränke und ganze Anlagen in den Kartengrößen:

A 6, A 5, A 4, 127 × 76, 152 × 102, 203 × 127, 254 × 178, 235 × 170, 255 × 205, 202 × 127 usw.

teils neuwertig, teils ältere Objekte in einwandfreiem, revidiertem Zustande

zu äußerst günstigen Preisen.

Anfragen mit Kartengröße und Anzahl an Postfach 278, Zürich 32.

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA, LUGANO

PAGAMENTO DI DIVIDENDO

Si avvisano i Signori azionisti che giusta le deliberazioni dell'assemblea generale, il dividendo per l'esercizio 1952, stabilito nella misura del 7%, è esigibile presso la sede di Lugano, le dipendenze nel cantone e la filiale di Zurigo, contro la cedola N° 32, in netti Fr. 24.50 per azione (cioè Fr. 35.— meno imposte federali).

Lugano, 14 marzo 1953. LA DIREZIONE.

Kaufen Saldoposten Stoffe aller Art Kassazhlg. Postf. 94 Basel 3

PRÊTS

très discrets jusqu'à 5000 fr. sont accordés depuis 40 ans par banque sérieuse. Réponse rapide. Discrétion complète assurée.

Banque Procrédit Fribourg

Leistungsfähige Buchdruckerei mit eigener Buchbinderei in Kantonshauptort der Ostschweiz sucht den Druck einer

Verbandszeitschrift oder Fachzeitschrift

zu übernehmen. Der Inseratenteil und die Abonnentenwerbung kann auf Wunsch besorgt werden, da eigener Vertreter vorhanden. Anfrage erbeten unter Chiffre L 61946 G an Publicitas Bern.

Luftseilbahn Unterterzen-Tannenbodenalp AG.

EINLADUNG

an die Aktionäre der Luftseilbahn Unterterzen - Tannenbodenalp AG. zur konstituierenden

Generalversammlung

auf Samstag, den 28. März 1953, nachmittags 15.15 Uhr, im Gasthaus zur Blumenau in Unterterzen.

Traktanden:

1. Eröffnung und Begrüssung.
2. Wahl des Tagesbureaus:
   a) eines Tagespräsidenten,
   b) eines Aktnars,
   c) der Stimmenzähler.
3. Präsenz.
4. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des Grundkapitals.
5. Beratung und Genehmigung der Statuten.
6. Bestellung der Organe:
   a) der Verwaltung,
   b) der Kontrollstelle.
7. Orientierung über das Seilbahnprojekt.

Der Stimmausweis wird von der Zeichnungsstelle nach erfolgter Liberierung der ersten Teilzahlung von je Fr. 210 pro Aktie zugestellt. Die Vertretung ist durch entsprechende Vollmachterteilung auf dem Stimmausweis möglich. Es wird erwartet, dass von den Rechten als Aktionär an der Gründungsversammlung Gebrauch gemacht wird.

Unterterzen, 16. März 1953. Das Gründungskomitee.

BANK IN HUTTWIL

Dividendenzahlung

Die Dividende pro 1952 von brutto 6% =

Fr. 30.—	abzüglich
Fr. 9.—	5% Couponssteuer und 25% Verrechnungssteuer
Fr. 21.—	netto pro Aktie

gelangt ab heute gegen Einlieferung von Coupon Nr. 76 zur Auszahlung.

Huttwil, den 16. März 1953. Die Direktion.

OFA S. A. pour l'Industrie du Bois, en Liquidation, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 30 mars 1953, à 11 h. 30, dans les locaux de la Société Fiduciaire Romande Ofor S. A., 9, rue d'Italie, à Genève

Ordre du jour: Nomination de nouveaux liquidateurs et administrateurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées jusqu'au 28 mars, à 12 heures, auprès de la Société susindiquée, sur justification de la qualité d'actionnaire.

Les liquidateurs et administrateurs.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 93

«Moniteur Belge» du 1er mars 1953, N° 60

La S.A. Tissage L'Abeille, Anciens Etablissements Vandenberghe et Destombes, à Deerlijk-lez-Courtrai, procédera du 2 mars au 30 mai 1953 à l'échange, titre pour titre, de ses actions de capital de 500 francs et de ses parts de fondateur sans désignation de valeur.

Du 2 mars au 31 août 1953, il sera procédé à l'échange, titre pour titre, des actions de capital de 500 francs, Nos 1 à 40 000, de la Banque du Congo belge, S. A., en liquidation, coupons 47 et suivants attachés, contre des actions sans désignation de valeur de la Banque du Congo belge, société congolaise à responsabilité limitée, coupons 1 et suivants attachés.

Le recouponnement des actions de 500 francs Banque du Congo belge, en cours depuis 1946, devra être clôturé à la même date du 31 août 1953.

minifon

das kleine Taschen - Diktiergerät mit guter Tonwiedergabe ist die kleinste Diktiermaschine der Welt

Die Gesprächsaufnahme mittels Kristallmikrophon ist denkbar einfach. Minifon läuft geräuschlos, so daß der Sprechende nicht gestört wird.

Das Abhören erfolgt mittels Kopfhörer oder Lautsprecher (auch Radio). Die Tonqualität entspricht einer guten Telefon-Wiedergabe (200—2300 Hz), die Lautstärke ist regulierbar.

Generalvertrieb für die Schweiz:

Scholl

Gebrüder Scholl AG Zürich
a. d. Postr. b. Paradeplatz Tl. 051/23 76 80

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen

GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. 051) 23 59 17 Gegr. 1897

Günstig zu verkaufen

NATIONAL-Buchungs-Maschinen

neueste Modelle.

Postfach 3166, Zürich 28.

Zu verkaufen freistehendes Fabrik- bzw.

Werkstattgebäude

mit Büro- und Lagerräumen sowie Garage, zirka 400 m² Nutzfläche, zentrale Lage in Industriegemeinde an der Bahnlinie Winterthur—St. Gallen. — Anfragen unter Chiffre O 50506 G an Publicitas St. Gallen.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

Französische Schweiz

Erfahrene Reisekraft sucht per sofort Firma gegen Reisespesenanteil mitzuvertreten, für die ganze französische Schweiz und evtl. Kanton Bern (Autofahrer). — Offerten unter Chiffre P 2504 N an Publicitas Neuenburg.

Wir interessieren uns für

Plastic-Mottensäcke

mit Reißverschluß in Posten von mehreren tausend Stück. Leistungsfähige Fabrikanten belieben sich zu melden unter Chiffre F 7274 Z an Publicitas Zürich 1.

RUF

beschränkt sich nicht nur auf die Buchhaltung, sondern seine Methode läßt sich in allen Zweigen kaufmännischer Organisation anwenden, also z. B. Mahnwesen, Auftragskontrolle, Lager- und Terminkontrolle, Personal- und Kostenkontrolle.

Was interessiert Sie besonders? Wir führen über jedes Teilgebiet Spezialprospekte.

RUF-BUCHHALTUNG AG. ZÜRICH
Löwenstr. 19 Tel. (051) 25 76 80

ORGANISATION